

DeltaSol[®] BS/2

(Versión 2)

RESOL[®]

Regulador solar

Manual para el
instalador especializado

Instalación

Manejo

Funciones y opciones

Resolución de problemas



48006161

Gracias por comprar este producto RESOL.
Lea detenidamente este manual para obtener las máximas prestaciones de esta unidad.
Conserve este manual cuidadosamente.

es

Manual

www.resol.com

Advertencias de seguridad

Por favor, preste atención a las siguientes advertencias de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales.

Indicaciones a seguir

¡Debe respetar los estándares, directivas y legislaciones locales vigentes!

Información sobre el producto

Uso adecuado

El termostato está indicado para el uso en los sistemas de energía solar térmica y se debe utilizar teniendo en cuenta los datos técnicos especificados en este manual de instrucciones.

El uso inadecuado excluye cualquier reclamación de responsabilidad.

Declaración de conformidad CE

Este producto cumple con las directivas pertinentes y por lo tanto está etiquetado con la marca CE. La Declaración de Conformidad está disponible bajo pedido.



Nota:

Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar el funcionamiento del equipo.

→ Asegúrese de que tanto el regulador como el sistema no estén expuestos a fuentes de fuertes campos electromagnéticos.

Sujeto a cambios técnicos. Puede contener errores.

A quien se dirige este manual de instrucciones

Este manual se dirige exclusivamente a técnicos cualificados.

Los trabajos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un técnico eléctrico autorizado.

La primera puesta en servicio del regulador debe ser realizada por el fabricante o por su personal técnico.

Explicación de los símbolos

¡ADVERTENCIA! ¡Las advertencias se muestran con un triángulo de alerta!



→ **¡Contienen información sobre cómo evitar los riesgos descritos!**

Los mensajes de advertencia describen el peligro que puede ocurrir cuando éste no se evita.

- **ADVERTENCIA** significa que hay riesgo de accidentes con lesiones, incluso peligro de muerte
- **ATENCIÓN** significa que se pueden producir daños en el aparato



Nota:

Las notas se indican con un símbolo de información.

→ Las flechas indican los pasos de las instrucciones que deben llevarse a cabo.

Tratamiento de residuos

- Deshágase del embalaje de este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Al final de su vida útil, el producto no debe desecharse junto con los residuos urbanos. Los equipos antiguos, una vez finalizada su vida útil, deben ser entregados a un punto de recogida para ser tratados ecológicamente. A petición, puede entregarnos los equipos usados y garantizar un tratamiento ambientalmente respetuoso.

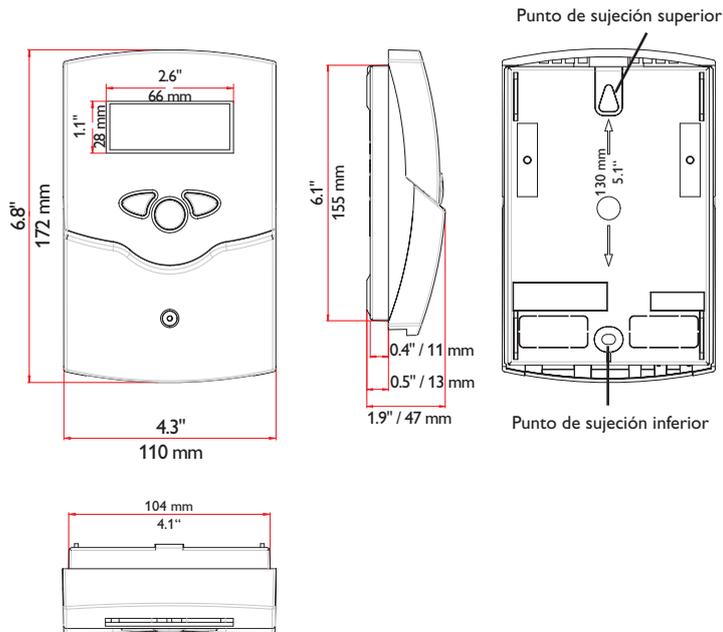


Contenido

1	Descripción del producto	4
2	Instalación	5
2.1	Montaje	5
2.2	Conexiones eléctricas	6
2.3	Comunicación de datos / Bus	6
2.4	Esquemas de sistemas	7
3	Manejo y funcionamiento	9
3.1	Teclas de ajuste	9
4	Pantalla de monitoreo del sistema	9
4.1	System-Screen	10
4.2	Significado de los parpadeos	10
5	Puesta en marcha	11
6	Canales	12
6.1	Canales de visualización	12
6.2	Teclas de ajuste	14
7	Búsqueda de errores	22
8	Accesorios	25
8.1	Sondas e instrumentos de medición	26
8.2	Accesorios VBus®	26
8.3	Adaptadores de interfaz	26

1 Descripción del producto

- Opción drainback
- Contador de energía
- Menú de puesta en servicio
- Visualización en grados °C o °F
- Manejo de bombas de alta eficiencia mediante un adaptador



Datos técnicos

Entradas: 4 sondas de temperatura Pt1000

Salidas: 1 relé semiconductor

Potencia de salida: 1 (1) A 240 V~ (relé semiconductor)

Potencia total de salida: 1 A 240 V~

Alimentación: 100–240 V~ (50–60 Hz)

Tipo de conexión: Y

Standby: 0,45 W

Funcionamiento: tipo 1.C.Y

Ratio de sobretensión transitoria: 2,5 kV

Interfaz de datos: VBus® de RESOL

Transmisión de corriente VBus®: 35 mA

Funciones: termostato diferencial con funciones opcionales activables incluso después de la puesta en marcha del sistema. Control de funcionamiento, contador de horas de funcionamiento, , contador de energía y regulación de velocidad

Carcasa: de plástico, PC-ABS y PMMA

Montaje: sobre pared o en cuadro de conexiones

Visualización/Pantalla: pantalla System-Monitoring con un campo de 16 segmentos y otro de 7 para visualizar el sistema, 8 símbolos para visualizar el estado de funcionamiento del sistema y un piloto de control

Manejo: con las tres teclas frontales

Tipo de protección: IP 20/IEC 60529

Categoría de protección: II

Temperatura ambiente: 0... 40 °C

Índice de contaminación: 2

Dimensiones: 172 x 110 x 49 mm

2 Instalación

2.1 Montaje

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!



Tenga precaución al abrir la carcasa del equipo, existen componentes con tensión!

→ **¡Desconecte siempre el equipo de la corriente antes de desmontar la tapa!**



Nota:

Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar el funcionamiento del aparato.

→ Asegúrese de que tanto el regulador como el sistema no estén expuestos a fuentes de fuertes campos electromagnéticos.

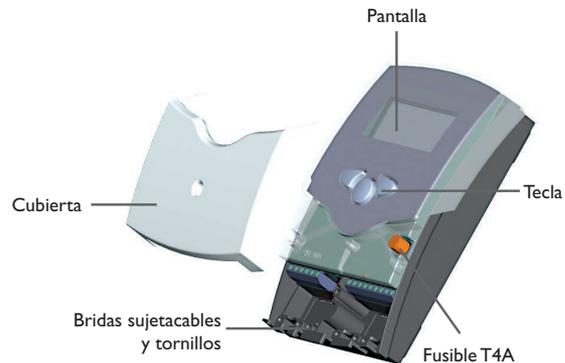
El equipo se debe montar únicamente en espacios interiores libres de humedad.

En su línea de alimentación, debe instalarse un interruptor bipolar con una separación mínima de 3 mm entre contactos o un dispositivo separador (fusible) según las normas vigentes de instalación.

Por favor, recuerde que el cableado de las sondas y sensores no debe compartir las mismas canaletas que los cableados eléctricos o líneas de alimentación.

Para colgar el equipo en la pared, siga los siguientes pasos:

- Desatornille el tornillo de estrella de la tapa y retírela de la carcasa tirándola hacia abajo.
- Marque el punto de sujeción superior en la pared. Taladre un agujero y fije el taco y el tornillo suministrados, dejando su cabeza sobresaliendo.
- Cuelgue el equipo en el tornillo superior. Marque el punto de fijación inferior (distancia entre los agujeros: 130 mm).
- Taladre el agujero e inserte el taco.
- Fije el regulador a la pared apretando el tornillo inferior.
- Realice el cableado eléctrico según la asignación de bornes (vea página 6).
- Vuelva a colocar la tapa en la carcasa y fijela con el tornillo frontal.



2.2 Conexiones eléctricas

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Sea precavido al abrir la caja del termostato: ¡componentes bajo tensión!

→ ¡Desconecte siempre el equipo de la corriente antes de desmontar la tapa!



¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de descargas electrostáticas!

¡Las descargas electrostáticas pueden dañar los componentes electrónicos del equipo!

→ ¡Descárguese de electricidad estática antes de tocar el equipo!



Nota:

El control de velocidad de la bomba tiene que configurarse al 100% cuando se conectan relés auxiliares o válvulas.



Nota:

¡La conexión del equipo a la red eléctrica tiene que ser siempre el último paso de la instalación!



Nota:

El equipo debe poder ser separado de la red en cualquier momento.

→ Instale el enchufe a la red de manera que sea accesible en cualquier momento.

→ En caso contrario, instale un interruptor accesible en cualquier momento.

¡No utilice el dispositivo si está visiblemente dañado!

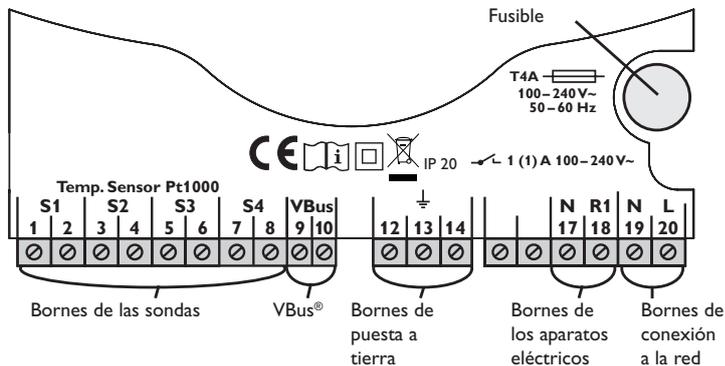
La corriente eléctrica que alimenta el termostato debe pasar por un interruptor de red externo con un voltaje comprendido entre 100...240 V~ (50...60 Hz). Fije los cables en la caja mediante las bridas sujetacables y los tornillos correspondientes.

El termostato incluye dos relés semiconductores a los cuales se pueden conectar aparatos eléctricos como, por ejemplo, bombas, válvulas, etc:

- Relé 1
 - 18 = conductor R1
 - 17 = conductor neutro N
 - 13 = borne de puesta a tierra ⊕

La conexión a la red eléctrica se realiza mediante los siguientes bornes:

- 19 = conductor neutro N
- 20 = conductor L
- 12 = borne de puesta a tierra ⊕



Las **sondas de temperatura** (S1 a S4) se deben conectar con cualquier polaridad a los siguientes bornes:

- 1/2 = sonda 1 (p. ej. sonda del captador)
- 3/4 = sonda 2 (p. ej. sonda del acumulador)
- 5/6 = sonda 3 (p. ej. sonda del acumulador parte superior)
- 7/8 = sonda 4 (p. ej. sonda del retorno)

2.3 Comunicación de datos/VBus

El regulador está equipado con el bus **RESOL VBus®** para transferir datos y alimentar eléctricamente, en parte, a módulos externos. La conexión se realiza en los bornes marcados con **VBus** sin importar la polaridad.

Se pueden conectar a través de este bus uno o varios módulos **VBus®** de **RESOL**, como por ejemplo:

- Datalogger DL2/DL3
- Adaptador de interfaz VBus®/PWM

Además, se puede conectar el regulador a un PC o a la red mediante el adaptador de interfaz VBus®/USB o el VBus®/LAN de RESOL (no incluido con el equipo). En la página web de RESOL www.resol.de están disponibles diversas soluciones para la visualización y la configuración remota.



Nota:

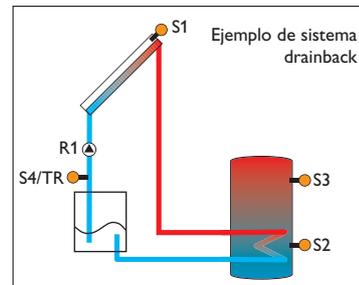
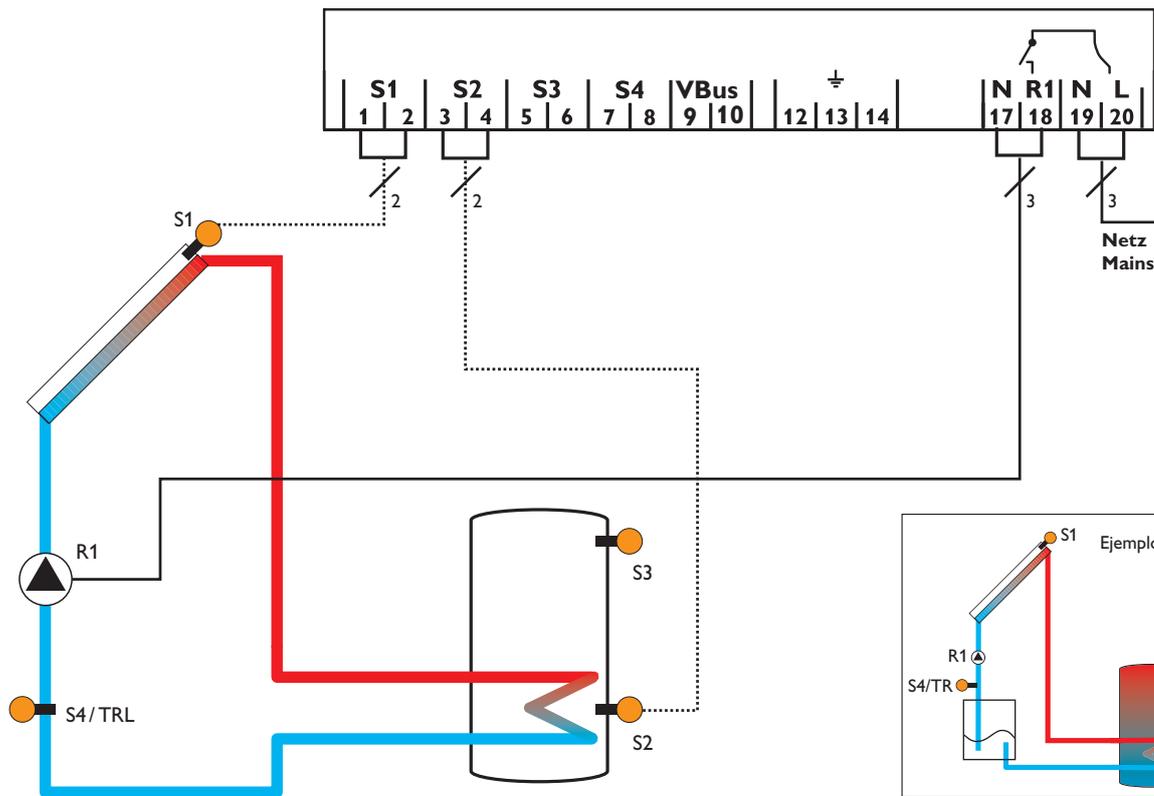
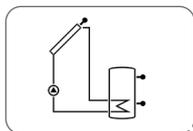
Para ver más accesorios, vea página 25.

2.4 Esquemas de sistemas

El termostato calcula la diferencia de temperatura entre la sonda del captador S1 y la sonda del acumulador S2. Si dicha diferencia es mayor o igual que el valor establecido para la conexión de la bomba solar (DT E), el relé 1 activa la misma y el acumulador se calienta hasta que la diferencia alcanza el valor de desconexión (DT A) o el valor máximo establecido (S MX).

Las sondas S3 y S4 se pueden conectar opcionalmente para realizar mediciones. La sonda S3 también se puede utilizar como sonda de referencia de la opción Desconexión de seguridad del acumulador (OSNO).

Si la función „Balance térmico“ (OVMZ) está activada, utilice la sonda S4 para medir la temperatura del circuito de retorno.



Canales de visualización

Canal	Significado	Borne	Página
INIT	x* Inicialización de ODB activa	-	12
FLL	x* Tiempo de llenado de ODB activo	-	12
STAB	x* Estabilización de ODB activa	-	12
KOL	x Temperatura del captador	S1	12
TSP	x Temperatura del acumulador	S2	12
S3	x Temperatura medida por la sonda 3	S3	12
TSPO	x* Temperatura de la parte superior del acumulador	S3	13
S4	x Temperatura medida por la sonda 4	S4	12
TRL	x* Temperatura de la sonda de retorno	S4	13
n%	x Velocidad del relé	R1	13
hP	x Horas de funcionamiento R1	R1	13
kWh	x* Cantidad de calor en kWh	-	13
MWh	x* Cantidad de calor en MWh	-	13

Leyenda:

Símbolo	Significado
x	Canal disponible
x*	Canal disponible cuando la opción correspondiente está activada.

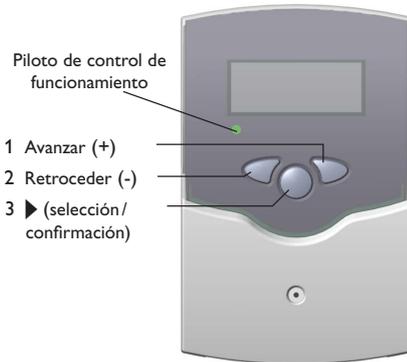
Canales de ajuste

Canal	Significado	Ajuste de fábrica	Página
DTE	x Diferencia de temperatura de conexión	6,0K [12,0°Ra]	14
DTA	x Diferencia de temperatura de desconexión	4,0K [8,0°Ra]	14
DT S	x Diferencia de temperatura nominal	10,0K [20,0°Ra]	14
ANS	x Aumento R1	2K [4°Ra]	15
nMN	x Velocidad mínima	30%	15
S MX	x Temperatura máxima del acumulador	140 °F [60 °C]	15
OSNO	x Opción Desconexión de seguridad del acumulador	OFF	16
	Temperatura de desconexión de seguridad del captador	130 °C [270 °F]	16
NOT	x Temperatura de seguridad del captador (cuando está activada ODB)	200 °F [95 °C]	16
OKK	x Opción de refrigeración del captador	OFF	16
KMX	x* Temperatura máxima del captador	110 °C [230 °F]	16
OSYK	x Opción de refrigeración del sistema	OFF	17
DTKE	x* Diferencia de temperatura de conexión de la refrigeración	20,0K [40,0°Ra]	17
DTKA	x* Diferencia de temperatura de desconexión de la refrigeración	15,0K [30,0°Ra]	17
OSPK	x Opción de refrigeración del acumulador	OFF	17
OURL	x* Opción de refrigeración en espera por vacaciones	OFF	17
TURL	x* Temperatura de refrigeración en espera por vacaciones	40 °C [110 °F]	17
OKN	x Opción de temperatura mínima límite del captador	OFF	18
KMN	x* Temperatura mínima del captador	10 °C [50 °F]	18
OKF	x Opción anticongelante	OFF	18
KFR	x* Temperatura del anticongelante	4,0 °C [40,0 °F]	18
OWMZ	x Opción balance térmico	OFF	18
VMAX	x* Caudal máximo	6,0 l	18
MEDT	x* Tipo de anticongelante	1	18
MED%	x* Contenido anticongelante (sólo si MEDT = propileno o etileno)	45%	18
ODB	x Opción drainback	OFF	19
tDTE	x* ODB condición de activación - periodo	60 s	19
tFLL	x* ODB tiempo de llenado	5,0 min	20
tSTB	x* ODB tiempo de estabilización	2,0 min	20
HND1	x Modo manual de R1	Auto	20
ADA1	x Control de bombas de alta eficiencia	OFF	20
SPR	x Idioma	dE	20
EINH	x Unidad de temperatura	°C	21
RESE	x Reset - restablecer los ajustes de fábrica		21

W002##### Número de versión

3 Manejo y funcionamiento

3.1 Teclas de ajuste



El termostato se maneja con las 3 teclas situadas debajo de la pantalla.

La **tecla 1 (+)** sirve para avanzar en los menús o para aumentar valores de ajuste.

La **tecla 2 (-)** sirve para retroceder en los menús o para disminuir valores de ajuste.

La **tecla 3 (OK)** sirve para seleccionar canales y confirmar ajustes.

Cuando el sistema funciona en modo normal, la pantalla sólo indica los canales de visualización.

→ Para pasar de un canal de visualización a otro, presione las teclas 1 y 2.

Acceso a los canales de ajuste:

→ Presione la tecla 1 hasta llegar al último canal de visualización; a continuación mantenga dicha tecla presionada durante unos 2 segundos. En cuanto la pantalla indique un canal de ajuste, el símbolo **SET** aparecerá a la derecha del mismo.

→ Para seleccionar un canal de ajuste, presione la tecla 3. **SET** parpadea.

→ Establezca el valor deseado con las teclas 1 y 2.

→ Presione brevemente la tecla 3, el símbolo **SET** aparece de forma permanente, el valor establecido queda memorizado.

4 Pantalla de monitoreo del sistema

Pantalla de monitoreo del sistema



La pantalla de monitoreo del sistema consta de 3 partes: el indicador de canales, la barra de símbolos y el System-Screen (esquema de sistema activo).

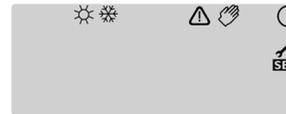
Indicador de canales



El indicador de canales consta de dos líneas. La línea superior de 16 segmentos es alfanumérica e indica principalmente los nombres de los canales y los submenús. La línea inferior de 7 segmentos indica valores y parámetros.

Las temperaturas vienen indicadas con las unidades °C o °F, las diferencias de temperatura con las unidades K o °Ra.

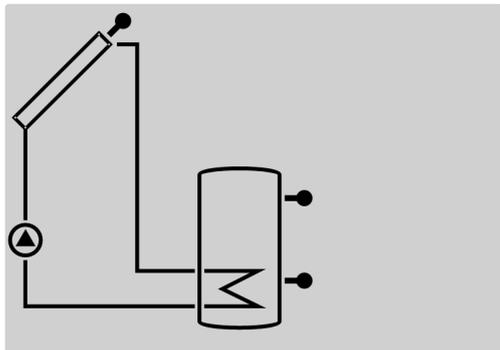
Barra de símbolos



Los símbolos de la barra de símbolos indican el estado actual del sistema.

4.1 System-Screen

La pantalla de monitoreo del sistema indica el esquema de sistema seleccionado. Consta de varios símbolos que representan los componentes del sistema. Éstos pueden aparecer fijos, parpadear o no aparecer del todo según el estado de funcionamiento del sistema.



Captador
con sonda



Acumulador
con intercambiador de calor



Sonda de temperatura



Bomba

4.2 Significado de los parpadeos

Parpadeos en el System-Screen

- Los símbolos de bomba parpadean cuando están activados los relés correspondientes.
- Los símbolos de sonda parpadean una vez seleccionados los canales de visualización correspondientes.
- Los símbolos de sonda parpadean deprisa en caso de fallo de las sondas correspondientes.
- El símbolo de quemador parpadea cuando la calefacción adicional está activa.

Significado de los parpadeos del piloto LED

Verde fijo: funcionamiento correcto

Parpadeo rojo/verde: Inicialización
Modo manual

Parpadeo rojo: sonda defectuosa (el símbolo de sonda parpadea deprisa).

normal	parpadeo	Estado
①		Relé 1 activo
☀		Temperatura máxima del acumulador sobrepasada
	⚠ + ☀	Desconexión de seguridad del acumulador activa
	⚠	Desconexión de seguridad del captador activa
①	☀	Refrigeración del captador activa
①	☀	Refrigeración del sistema activa
① + ☀		Refrigeración del acumulador activa
☀	⚠	Refrigeración en espera por vacaciones activada
① + ☀	⚠	Refrigeración en espera por vacaciones activa
	☀	Función de temperatura mínima límite del captador activa
	☀	Función anticongelante activada
①	☀	Función anticongelante activa
👉 + ①	⚠	Modo manual del relé 1 ON
👉	⚠	Modo manual del relé 1/2 OFF
🔧	⚠	Sonda defectuosa

5 Puesta en marcha

1 Avanzar (+)

2 Retroceder (-)

3 ► (selección/
confirmación)



→ Conecte el termostato a la red eléctrica.

El piloto de control parpadea en rojo/verde durante el breve proceso de inicialización. Al poner en marcha el termostato por primera vez o al reiniciarlo, el menú de puesta en marcha se mostrará una vez finalizado el proceso de inicialización. Dicho menú guiará al usuario a través de los parámetros más importantes para el funcionamiento del sistema.

Cómo utilizar el menú de puesta en marcha:

- Para seleccionar canales de ajuste, presione la tecla 3; la palabra **SET** parpadea.
- Presione las teclas 1 y 2 para establecer valores.
- Presione de nuevo la tecla 3 para confirmar el valor establecido. La palabra **SET** aparece de nuevo de forma permanente.
- Para acceder al canal de ajuste siguiente o anterior, presione las teclas 1 y 2.

El menú de puesta en marcha consta de los siguientes 4 canales de ajuste:

1. Idioma

→ Seleccione el idioma deseado en este canal.

SPR

Selección del idioma

Selección: dE, En, Fr

Ajuste de fábrica: dE

2. Unidad

→ Seleccione la unidad de temperatura deseada para indicar la temperatura y las diferencias de temperatura del sistema.

EINH

Selección de la unidad de temperatura

Selección: °F, °C

Ajuste de fábrica: °C

3. Temperatura máxima del acumulador

→ Establezca un valor máximo de temperatura para el acumulador.

S MX

Temperatura máxima del acumulador

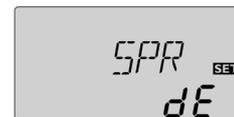
Rango de ajuste: 4... 95 °C [40... 200 °F]

Ajuste de fábrica: 60 °C [140 °F]



Nota:

El termostato incluye una función de desconexión de seguridad para desactivar el sistema cuando la temperatura del acumulador alcanza unos 95 °C [200 °F]. La función no se puede ajustar.



4. Velocidad mínima

➔ Ajuste la velocidad mínima de la bomba

nMN:

Regulación de velocidad

Rango de ajuste: 30 ... 100 %

Ajuste de fábrica: 30 %



Nota:

Si utiliza aparatos eléctricos cuya velocidad no es regulable (por ejemplo válvulas), ajuste los relés correspondientes al 100 %.

Confirmación

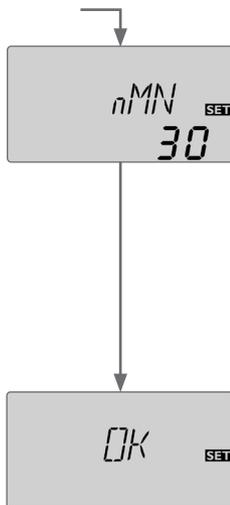
Cómo cerrar el menú de puesta en marcha

Después de acceder al último canal del menú de puesta en marcha, se visualizará un mensaje de confirmación para confirmar los ajustes realizados.

➔ Presione la tecla 3 para confirmar los ajustes realizados en el menú de puesta en marcha.

Ahora el termostato está listo para su uso con los ajustes específicos del esquema de sistema seleccionado.

Los ajustes realizados en el menú de puesta en marcha se pueden modificar en cualquier momento, incluso una vez puesto en marcha el sistema. También se pueden activar y ajustar funciones y opciones adicionales (véase el capítulo 6.2).



6 Canales

6.1 Canales de visualización



Nota:

Algunos valores y parámetros de ajuste dependen del esquema de sistema, funciones y opciones seleccionados y sólo se visualizan en el caso de haber introducido previamente la clave de experto.

Indicación de los periodos drainback

Inicialización



INIT

Inicialización de ODB en proceso

Este canal indica el tiempo que queda para que se acabe el periodo establecido en el parámetro tDTE.

Tiempo de llenado

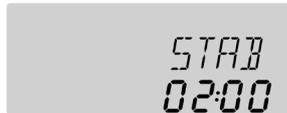


FLL

Tiempo de llenado de ODB activo

Este canal indica el tiempo que queda para que se acabe el periodo establecido en el parámetro tFLL.

Estabilización



STAB

Estabilización de ODB activa

Este canal indica el tiempo que queda para que se acabe el periodo establecido en el parámetro tSTB.

Visualización de la temperatura del captador



KOL

Temperatura del captador

Rango visualizado: -40 ... +260 °C [-40 ... +500 °F]

Este canal indica la temperatura del captador.

Visualización de la temperatura del acumulador



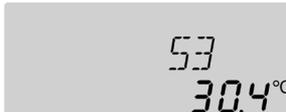
TSP

Temperatura del acumulador

Rango visualizado: -40 ... +260 °C [-40 ... +500 °F]

Este canal indica la temperatura del acumulador.

Visualización de la temperatura medida por las sondas 3 y 4



S3, S4

Temperatura de las sondas

Rango visualizado: -40 ... +260 °C [-40 ... +500 °F]

Este canal indica la temperatura medida por las sondas adicionales (sin función en el sistema).

- S3 : Sonda 3
- S4 : Sonda 4



Nota:

Las sondas **S3** y **S4** sólo se visualizan cuando están conectadas al termostato.

Visualización de la temperatura de retorno



TRL

Temperatura de retorno

Rango visualizado: -40 ... +260 °C [-40 ... +500 °F]

Cuando la función „Balance térmico“ está activada, la temperatura medida por la sonda S4 aparece indicada bajo **TRL**.

Indicación de la velocidad actual de la bomba



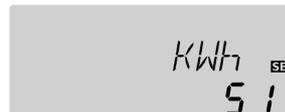
n%

Velocidad actual de la bomba

Rango visualizado: 30 ... 100%

Este canal indica la velocidad actual de la bomba.

Cantidad de calor



kWh/MWh

Cantidad de calor en kWh/MWh Canal de visualización

Este canal indica la cantidad de calor producida en el sistema una vez activada la opción „Balance térmico“ (**OWMZ**).

La cantidad de calor producida se calcula mediante el caudal establecido en el canal **VMAX** y la temperatura medida por las sondas de referencia S3 (avance) y S4 (retorno). Se visualiza en **kWh** en el canal **kWh** y en **MWh** en el canal **MWh**. El rendimiento térmico total se obtiene añadiendo las cantidades de ambos canales. El contador de **kWh** y **MWh** se puede volver a poner a cero. En cuanto seleccione uno de los canales arriba mencionados, la palabra **SET** aparecerá indicada en la pantalla.

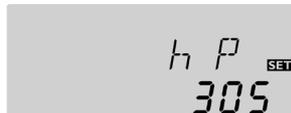
➔ Para activar el modo de RESET del contador, mantenga presionada la tecla 3 durante unos 2 segundos.

La palabra **SET** parpadea y el contador se pone a 0.

➔ Para finalizar la operación RESET, presione la tecla 3.

Para interrumpir la operación RESET, no presione ninguna tecla durante aproximadamente 5 segundos: el termostato pasa automáticamente al modo de visualización.

Contador de horas de funcionamiento



h P

Contador de horas de funcionamiento

Canal de visualización

El contador de horas de funcionamiento cuenta las horas de funcionamiento del relé al cual está conectada la bomba (**h P**). El termostato indica las horas sin los minutos. El contador de horas se puede volver a poner a cero. En cuanto seleccione un parámetro en el contador, la palabra **SET** aparecerá en la pantalla.

➔ Para acceder al modo RESET del contador, presione la tecla 3 durante unos 2 segundos.

La palabra **SET** parpadea y el contador se pone a 0.

➔ Para finalizar la operación RESET, presione la tecla 3.

Para interrumpir la operación RESET, no presione ninguna tecla durante aproximadamente 5 segundos: el termostato pasa automáticamente al modo de visualización.

6.2 Teclas de ajuste

Ajuste ΔT



DTE

Diferencia de temperatura de conexión

Rango de ajuste: 1,0 ... 20,0 K [2,0 ... 40,0 °Ra]

Ajuste de fábrica: 6,0 K [12,0 °Ra]

El termostato funciona como un termostato diferencial estándar. Cuando la diferencia de temperatura entre el captador y el acumulador alcanza el valor establecido para la conexión de la bomba, ésta entra en funcionamiento. Cuando dicha diferencia es menor o igual que el valor establecido para la desconexión de la bomba, ésta se para.



Nota:

La diferencia de temperatura de conexión siempre debe ser superior a la diferencia de temperatura de desconexión en 0,5 K.



DTA

Diferencia de temperatura de desconexión

Rango de ajuste: 0,5 ... 19,5 K [1,0 ... 39,0 °Ra]

Ajuste de fábrica: 4,0 K [8,0 °Ra]



Nota:

La opción drainback **ODB** adapta los ajustes de fábrica de los parámetros **DT E**, **DT A** y **DT S** a los valores óptimos para los sistemas drainback:

DT E = 10 K [20 °Ra]

DT A = 4 K [8 °Ra]

DT S = 15 K [30 °Ra]

Esta opción no tiene en cuenta los ajustes realizados en los parámetros arriba mencionados. Por lo tanto, vuelva a ajustar los mismos al desactivar la opción **ODB**.

Regulación de velocidad



DT S

Diferencia de temperatura nominal

Rango de ajuste: 1,5 ... 30,0 K [3,0 ... 60,0 °Ra]

Ajuste de fábrica: 10,0 K [20,0 °Ra]



Nota:

Para regular la velocidad de la bomba, ajuste su relé (relé 1) en la posición **Auto** (canal **HND1**).



ANS

Aumento

Rango de ajuste: 1 ... 20 K [2 ... 40 °Ra]

Ajuste de fábrica: 2 K [4 °Ra]

Cuando la diferencia de temperatura de conexión alcanza el valor establecido, la bomba entra en funcionamiento a la máxima velocidad (100%) durante 10 segundos. Pasados esos 10 segundos, la velocidad de la bomba disminuye hasta alcanzar el valor mínimo de velocidad (Ajuste de fábrica: = 30%).

Cuando la diferencia de temperatura de conexión alcanza el valor nominal establecido, la velocidad de la bomba aumenta un 10%. Cuando la diferencia de temperatura de conexión aumenta del valor **ANS**, la velocidad de la bomba aumenta también un 10% hasta alcanzar el valor máximo (100%).



Nota:

La diferencia de temperatura de conexión siempre debe ser inferior al valor nominal en al menos 0,5 K [1 °Ra].

Velocidad mínima



nMN

Regulación de velocidad

Rango de ajuste: 30 ... 100%

Ajuste de fábrica: 30%

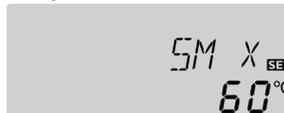
El canal **nMN** permite especificar la velocidad mínima relativa de la bomba conectada al relé R2.



Nota:

Si utiliza aparatos eléctricos cuya velocidad no es regulable (por ejemplo válvulas), ajuste la velocidad mínima de los relés correspondientes al 100%.

Temperatura máxima del acumulador



S MX

Temperatura máxima del acumulador

Rango de ajuste: 4 ... 95 °C [40 ... 200 °F]

Ajuste de fábrica: 60 °C [140 °F]

Cuando la temperatura del acumulador sobrepasa el valor máximo establecido, el termostato desconecta la bomba solar para que éste deje de calentarse y no provoque quemaduras y daños materiales. La temperatura máxima del acumulador está establecida con una histéresis de 2 K [4 °Ra].

Cuando la temperatura medida por la sonda 2 (acumulador) sobrepasa el valor máximo establecido, ☀ aparece indicado en la pantalla.



Nota:

La temperatura del acumulador sólo puede sobrepasar el valor máximo establecido cuando la función „Refrigeración del sistema“ o „Refrigeración del captador“ está activada. Para prevenir daños materiales, el termostato incluye una función de desconexión de seguridad que desactiva el sistema cuando la temperatura del acumulador alcanza 95 °C [200 °F] (valor fijo, no ajustable).

Opción Desconexión de seguridad del acumulador



OSNO

Desconexión de seguridad del acumulador

Rango de ajuste: ON, OFF

Ajuste de fábrica: OFF

Esta opción permite utilizar la desconexión de seguridad integrada en la sonda superior del acumulador. Si la temperatura medida por la sonda de referencia (S3) supera 95 °C, el acumulador queda bloqueado y deja de llenarse hasta que dicha temperatura es inferior a 90 °C.

Temperatura límite del captador

Desconexión de seguridad del captador



NOT

Temperatura límite del captador

Rango de ajuste: 80 ... 200 °C [170 ... 390 °F]

Ajuste de fábrica: 130 °C [270 °F]

Cuando la temperatura del captador sobrepasa el valor límite establecido (**NOT**), la bomba solar (R1) se desactiva para que el sistema no se caliente de forma excesiva y se estropee (desconexión de seguridad del captador). El símbolo Δ parpadea en la pantalla. La temperatura límite del captador está establecida con una histéresis de 10 K [20 °Ra].



Nota:

Cuando la opción drainback **ODB** está activada, el límite de temperatura del captador **NOT** está comprendido en el intervalo de 80 °C y 120 °C [170 °F y 250 °F]. El valor límite predeterminado es 95 °C.

Funciones de refrigeración

El termostato incluye varias funciones de refrigeración: la refrigeración del captador, la del sistema y la del acumulador. Las siguientes notas valen para las 3 funciones de refrigeración:



Nota:

Las funciones de refrigeración no se activan cuando el acumulador se puede calentar.

Refrigeración del captador



OKK

Opción "Refrigeración del captador"

Rango de ajuste: ON/OFF

Ajuste de fábrica: OFF



KMX

Temperatura máxima del captador

Rango de ajuste: 70 ... 160 °C [150 ... 320 °F]

Ajuste de fábrica: 110 °C [230 °F]

La función "Refrigeración del captador" permite mantener el captador a la temperatura de funcionamiento.

Cuando la temperatura del acumulador alcanza el valor máximo establecido, éste deja de calentarse. Si la temperatura del captador alcanza a su vez el valor máximo predeterminado, la bomba solar permanece activada hasta que la temperatura del captador sea de nuevo inferior al valor máximo en 5 K [10 °Ra]. Mientras tanto, la temperatura del acumulador puede seguir aumentando, pero sólo hasta 95 °C [200 °F] (temperatura de desconexión de seguridad del acumulador).

Cuando esta función está activada, los símbolos $\textcircled{1}$ y \star parpadean en la pantalla.



Nota:

Esta función sólo está disponible cuando la función "Refrigeración del sistema" está desactivada.

Refrigeración del sistema



OSYK

Opción "Refrigeración del sistema"

Rango de ajuste: ON/OFF

Ajuste de fábrica: OFF



DTKE

Diferencia de temperatura de conexión

Rango de ajuste: 1,0 ... 30,0 K [2,0 ... 60,0 °Ra]

Ajuste de fábrica: 20,0 K [40,0 °Ra]



DTKA

Diferencia de temperatura de desconexión

Rango de ajuste: 0,5 ... 29,5 K [1,0 ... 59,0 °Ra]

Ajuste de fábrica: 15,0 K [30,0 °Ra]

La refrigeración del sistema sirve para mantener el sistema de calefacción solar activado durante un tiempo prolongado. Esta función no tiene en cuenta el valor máximo de temperatura establecido para el acumulador con el fin de reducir la carga térmica del captador en días de fuerte radiación solar.

Cuando la diferencia de temperatura entre el captador y el acumulador alcanza el valor **DTKE** predeterminado, el sistema permanece activado aunque la temperatura del acumulador sobrepase el valor **S MX** establecido. El acumulador se calienta hasta que dicha diferencia es inferior al valor **DTKA** establecido o hasta que la temperatura del captador alcanza el valor límite predeterminado o la del acumulador 95 °C [200 °F] (temperatura de desconexión de seguridad).

Cuando esta función está activada, los símbolos  y  parpadean en la pantalla.



Nota:

Esta función sólo está disponible cuando la función "Refrigeración del captador" (**OKK**) está desactivada.

Función „Refrigeración del acumulador“



OSPK

Opción "Refrigeración del acumulador"

Rango de ajuste OFF/ON

Ajuste de fábrica: OFF



OURL

Temperatura de refrigeración en espera por vacaciones

Rango de ajuste: OFF/ON

Ajuste de fábrica: OFF



TURL

Temperatura de refrigeración en espera por vacaciones

Rango de ajuste: 20 ... 80 °C [70 ... 175 °F]

Ajuste de fábrica: 40 °C [110 °F]

La función de refrigeración del acumulador permite enfriar el acumulador durante la noche para prepararlo al llenado del día siguiente.

Cuando la temperatura del acumulador sobrepasa el valor máximo predeterminado (**S MX**) y la temperatura del captador es menor que la del acumulador, el sistema se activa de nuevo para enfriar el acumulador. Esta función permanece activada hasta que la temperatura del acumulador es inferior al valor máximo establecido (**S MX/S1MX**). La función de refrigeración del acumulador está ajustada con una histéresis de 2 K [4 °Ra].

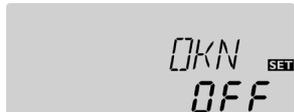
Los umbrales de referencia de la temperatura de refrigeración del acumulador son **DT E** y **DT A**.

Si no piensa consumir agua industrial durante un tiempo prolongado, active la opción "Refrigeración en espera por vacaciones" **OURL** para reforzar la refrigeración del acumulador. Cuando la opción **OURL** está activada, el termostato utiliza la temperatura ajustada en el parámetro **TURL** en vez de la temperatura máxima del acumulador (**S MX/S1MX**) para desactivar la función "Refrigeración del acumulador".

Cuando esta función está activada, los símbolos  y  parpadean en la pantalla.

Cuando esta función entra en funcionamiento, los símbolos ,  y  parpadean en la pantalla.

Opción „Temperatura mínima límite del captador“



OKN

Temperatura mínima límite del captador

Rango de ajuste: OFF/ON

Ajuste de fábrica: OFF



KMN

Temperatura mínima del captador

Rango de ajuste: 10...90 °C [50...190 °F]

Ajuste de fábrica: 10 °C [50 °F]

Cuando la función „Temperatura mínima límite del captador“ está activada, el termostato sólo conecta la bomba (R1) cuando la temperatura del captador sobrepasa el valor mínimo establecido. Dicha función impide que la bomba solar entre en funcionamiento con demasiada frecuencia debido a temperaturas muy bajas del captador. Esta función está ajustada con una histéresis de 5 °K [10 °Ra]. Cuando esta función está activada, el símbolo ❄️ parpadea en la pantalla.



Nota:

La función „Temperatura mínima límite del captador“ se desactiva cuando la opción **OSPK** o **OKF** está activa. En este caso, la temperatura del captador puede caer por debajo del valor **KMN**.

Opción anticongelante



OKF

Función anticongelante

Rango de ajuste: OFF/ON

Ajuste de fábrica: OFF



KFR

Temperatura anticongelante del captador

Rango de ajuste: -40,0...+10,0 °C

[-40.0...+50.0 °F]

Ajuste de fábrica: 4,0 °C [40,0 °F]

Cuando la temperatura del captador es inferior al valor anticongelante establecido, la función anticongelante activa el circuito de calefacción entre el captador y el acumulador para que el fluido térmico no se congele ni se „espesa“. Cuando la temperatura del captador sobrepasa el valor establecido en 1 K [2 °Ra], la función desactiva dicho circuito.

Cuando la función anticongelante está activada, ❄️ aparece indicado en la pantalla. Cuando esta función está activada, los símbolos Ⓛ y ❄️ parpadean en la pantalla.



Nota:

Dado que esta función sólo dispone de la poca cantidad de calor del acumulador, se aconseja utilizarla sólo en regiones con bajo riesgo de congelación. La función anticongelante se desactiva cuando la temperatura del acumulador cae por debajo de 5 °C [40 °F] para proteger el mismo de daños causados por el hielo.

Balance térmico



OWMZ

Balance térmico

Rango de ajuste: OFF/ON

Ajuste de fábrica: OFF



VMAX

Caudal en l/min

Rango de ajuste: 0,5...100,0

Ajuste de fábrica: 6,0



MEDT

Portador térmico

Rango de ajuste: 0...3

Ajuste de fábrica: 1



MED%

Contenido anticongelante

en porcentaje en volumen (MED% no se visualiza si ajusta MEDT en 0 o en 3

Rango de ajuste: 20...70%

Ajuste de fábrica: 45%

Cuando la opción **OWMZ** está activada, se puede calcular y visualizar la cantidad de calor producida. Si desea realizar balances térmicos, utilice un caudalímetro. Para activar el balance térmico, realice las siguientes operaciones:

- ➔ Cuando la bomba esté activada a la máxima velocidad, establezca el caudal (l/min) visible el caudalímetro en el canal **VMAX**.
- ➔ Seleccione el anticongelante y el contenido anticongelante deseados en los canales **MEDT** y **MED%**.

Portador térmico:

- 0 : Agua
- 1 : Glicol de propileno
- 2 : Glicol de etileno
- 3 : Tyfocor® LS/G-LS

Opción „Drainback“



Nota:

Los sistemas drainback requieren componentes adicionales, como por ejemplo un acumulador de almacenamiento. La opción drainback sólo se debe activar una vez instalados correctamente los componentes adicionales.

Los sistemas drainback **ODB** sirven para transmitir el portador térmico al acumulador de almacenamiento cuando no hay suficiente calor para calentar el acumulador debido a la baja radiación solar. La opción drainback activa el llenado del sistema al comenzar la calefacción solar.

Cuando la opción drainback **ODB** está activada, la bomba entra en funcionamiento a la máxima velocidad (100 %) durante el tiempo **tFLL** predeterminado para llenar el sistema con el portador térmico contenido en el acumulador de almacenamiento. Pasado ese periodo, la velocidad de la bomba disminuye hasta alcanzar el valor mínimo (**nMn**). El sistema deja de tener en cuenta las condiciones de conexión de la bomba durante el periodo de estabilización **tSTB** establecido para no desactivarse prematuramente.

Los siguientes canales de ajuste (**tDTE**, **tFLL** y **tSTB**) están disponibles cuando la opción drainback está activada:



ODB

Opción drainback

Rango de ajuste: OFF/ON

Ajuste de fábrica: OFF



Nota:

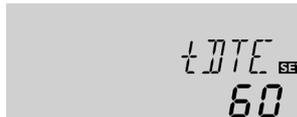
Cuando la opción drainback **ODB** está activada, la funciones de refrigeración **OKK**, **OSYK** y **OSP** y la función anticongelante no están disponibles. Si ha activado las funciones **OKK**, **OSYK**, **OSPK** o **OKF**, éstas se desactivarán en cuanto active la función **ODB**. Permanecerán desactivadas incluso cuando desactive dicha función.



Nota:

La opción drainback **ODB** modifica los valores establecidos en los parámetros **DT E**, **DT A** y **DT S** una vez activada . También modifica el rango de ajuste y el Ajuste de fábrica: de la función „Desconexión de seguridad del captador“ **KNOT** (para más información remítase a los canales descritos aquí abajo). Esta opción no tiene en cuenta los ajustes realizados en los parámetros arriba mencionados. Por lo tanto, vuelva a ajustar los mismos si desactiva la opción **ODB**.

Periodo - condición de activación



tDTE

Periodo - condición de activación

Rango de ajuste 1 ... 100 s

Ajuste de fábrica: 60 s

El parámetro **tDTE** permite establecer el intervalo de tiempo en el que las condiciones de conexión de la bomba se deberán reunir para que ésta se ponga en marcha.

Tiempo de llenado



tFLL

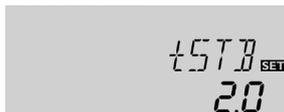
Tiempo de llenado

Rango de ajuste: 1,0 ... 30,0 min

Ajuste de fábrica: 5,0 min

El parámetro **tFLL** permite establecer el tiempo de llenado del sistema. Durante dicho tiempo, la bomba queda ajustada a la máxima velocidad (100%).

Estabilización



tSTB

Estabilización

Rango de ajuste: 1,0 ... 15,0 min

Ajuste de fábrica: 2,0 min

El parámetro **tSTB** permite establecer el intervalo de tiempo en el que las condiciones de desconexión de la bomba no se tendrán en cuenta pasado el tiempo de llenado del sistema.

Modo de funcionamiento



HND

Modo de funcionamiento

Rango de ajuste: OFF, Auto, ON

Ajuste de fábrica: Auto

Si desea activar o desactivar los relés manualmente para realizar operaciones de mantenimiento y control, seleccione el canal **HND**. Éste le permite realizar los siguientes ajustes:

Modo de funcionamiento

OFF : relé desactivado Δ (parpadeo) + ☞

Auto : relé en modo automático

ON : relé activado Δ (parpadeo) + ☞ + ⓪



Nota:

Después de realizar operaciones de mantenimiento y control del sistema de calefacción solar, establezca de nuevo el modo de funcionamiento automático (Auto). En caso contrario, el sistema no funcionará correctamente.

Control de bombas de alta eficiencia



ADA1

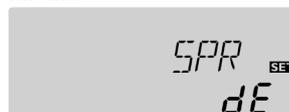
Control de bombas de alta eficiencia

Rango de ajustes: ON, OFF

Ajuste de fábrica: OFF

Esta opción sirve para manejar una bomba de alta eficiencia mediante un adaptador VBus®/PWM. La bomba recibe corriente a través de un relé semiconductor (R1). Si la velocidad de la bomba se regula con un adaptador VBus®/PWM (opción ADA1 activada), el relé se conecta o se desconecta (no transmite paquetes de impulsos). La bomba recibe la información relativa a su velocidad (la cual depende de la diferencia de temperatura registrada) mediante el VBus®. Una vez cumplidas las condiciones de desactivación, el relé permanece activado una hora más (protección de la bomba).

Idioma



SPR

Selección del idioma

Selección: dE, En, Fr

Ajuste de fábrica: dE

Este canal sirve para seleccionar el idioma del menú.

- dE : Alemán
- En : Inglés
- Fr : Francés

Unidad



EINH

Selección de la unidad de temperatura

Selección: °F, °C

Ajuste de fábrica: °C

Este canal permite seleccionar la unidad de medida con la que se visualiza la temperatura y las diferencias de temperatura. Los grados °C/K se pueden convertir en grados °F y °Ra y viceversa.

Las temperaturas y las diferencias de temperatura vienen indicadas con las unidades °C. Los valores medidos en °F y °Ra aparecen sin la unidad de medida correspondiente.

Reset



RESE

Reset

La función de reset permite restablecer los ajustes de fábrica.

→ Para realizar un reset, presione la tecla 3.

¡Se borrarán todos los ajustes previamente realizados! Por esta razón, siempre se visualizará un mensaje de confirmación después de seleccionar la función de reset.

¡Confirme los ajustes realizados sólo si realmente desea cambiar el esquema de sistema!!

Mensaje de confirmación:



→ Para confirmar el proceso de RESET presione la tecla 3.



Nota:

Después de haber hecho un reset, se activa de nuevo el menú de puesta en servicio (véase el capítulo 4).

7 Búsqueda de errores

En cuanto ocurra un fallo, se visualizará un código de error mediante los símbolos en el display:



El LED de control operativa está apagado.

Si el LED de control operativo está apagado, controlar la alimentación de corriente del termostato. ¿Está interrumpida?

no

Posiblemente el fusible del termostato está defectuoso. El fusible está accesible después de quitar la cubierta; puede recambiarse por el fusible de recambio adjunto.

sí

Buscar la causa y restablecer la alimentación de corriente.

El símbolo  aparece en la pantalla y el símbolo  parpadea.

Sonda defectuosa. En el canal de señalización de la sonda correspondiente no se muestra la temperatura, sino un código de error.

888.8

- 88.8

Rotura de la línea. Compruebe el cable.

Cortocircuito. Compruebe el cable.

Las sondas de temperatura Pt1000 desembornadas pueden comprobarse con un ohmímetro; a las temperaturas correspondientes tienen los valores de resistencia mostrados abajo.

°C	°F	Ω	°C	°F	Ω
-10	14	961	55	131	1213
-5	23	980	60	140	1232
0	32	1000	65	149	1252
5	41	1019	70	158	1271
10	50	1039	75	167	1290
15	59	1058	80	176	1309
20	68	1078	85	185	1328
25	77	1097	90	194	1347
30	86	1117	95	203	1366
35	95	1136	100	212	1385
40	104	1155	105	221	1404
45	113	1175	110	230	1423
50	122	1194	115	239	1442

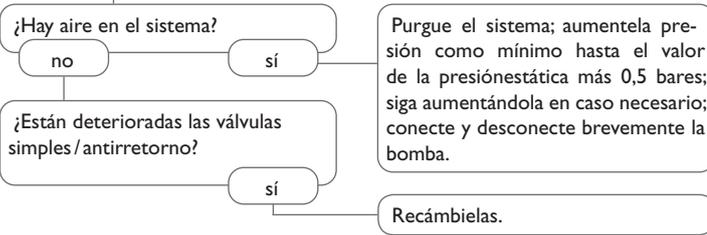
Valores de resistencia de las sondas Pt1000



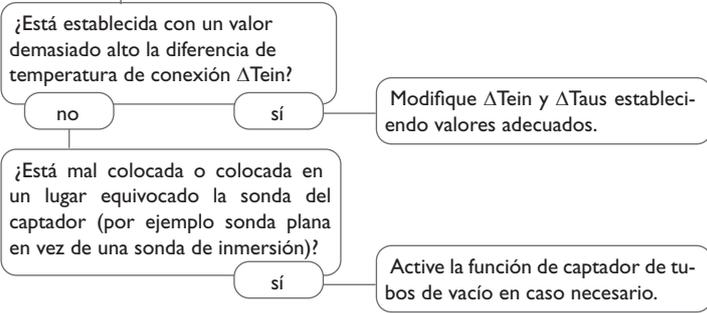
Nota:

Para ver respuestas a preguntas frecuentes (FAQ), consulte www.resol.de.

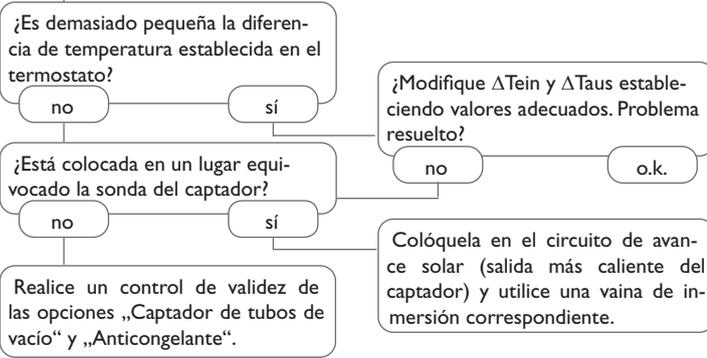
La bomba se calienta aunque el captador no le transmite el calor al acumulador; el avance y el retorno están igual de calientes; aparición eventual de burbujas en la tubería.



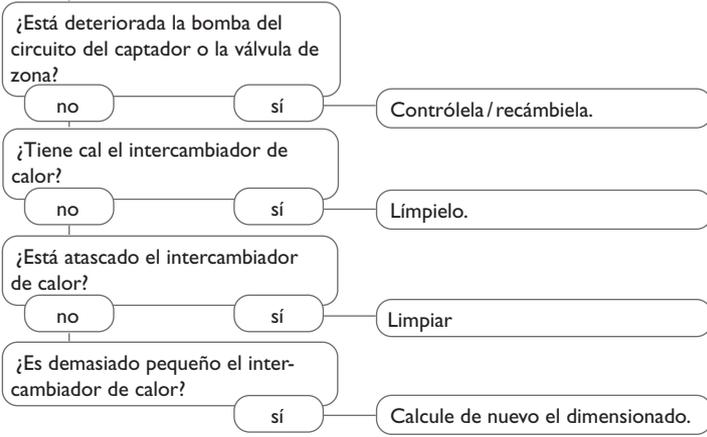
La bomba entra en funcionamiento con retraso.



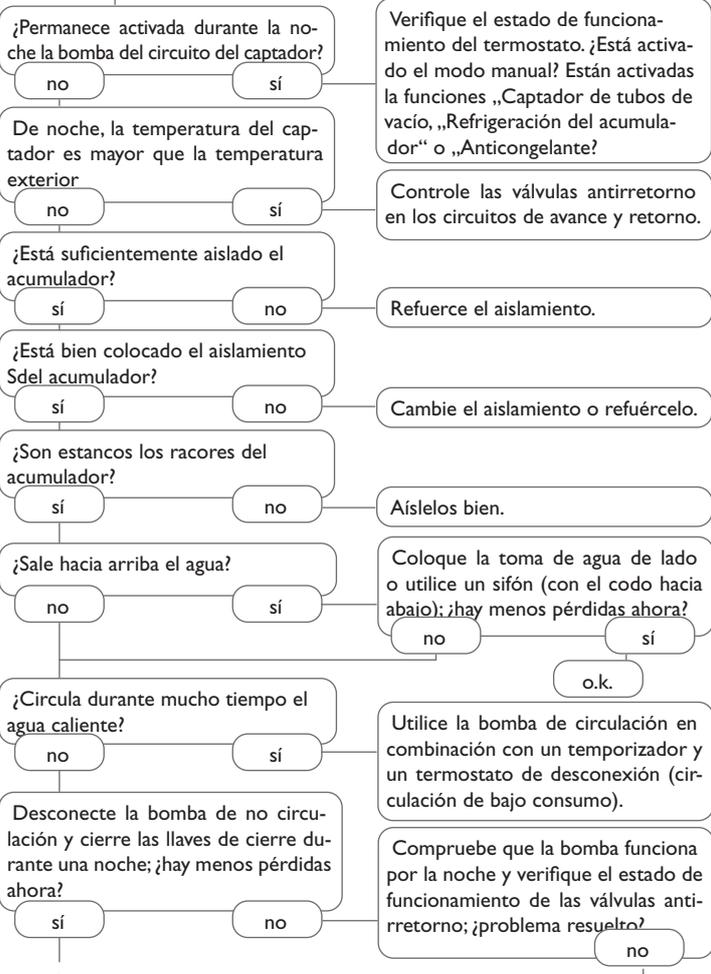
La bomba entra en funcionamiento, se para, vuelve a entrar en funcionamiento, se vuelve a parar, y así sucesivamente.



La diferencia de temperatura entre el acumulador y el captador aumenta mucho cuando el sistema está activado; el circuito del captador no evacua el calor.



Los acumuladores se enfrían durante la noche.

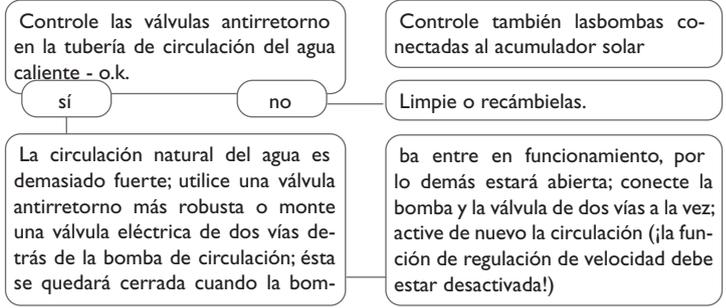


a

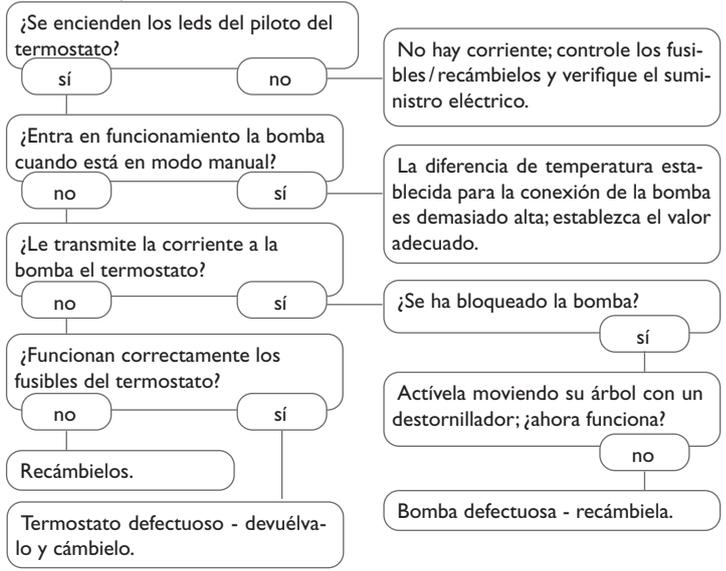
b

a

b



La bomba del circuito solar no funciona; sin embargo, el captador está mucho más caliente que el acumulador.





Sondas



Protección contra sobretensiones SP10



Adaptadores de interfaz VBus®/USB, VBus®/LAN & VBus®/PWM



Smart Display SD3/
Panel de grandes dimensiones GA3



Módulo de alarma AM1



Datalogger DL2

8.1 Sondas e instrumentos de medición

Sondas de temperatura

Nuestra gama de productos incluye sondas de alta temperatura, sondas planas, sondas de temperatura exterior, sondas de temperatura ambiente y sondas para tubos; están disponibles también como sondas completas con vainas de inmersión. Para más información sobre pedidos, consulte nuestro catálogo y nuestra página web.

Protección contra sobretensiones SP10

Se recomienda utilizar la caja de protección contra sobretensiones SP10 RESOL para proteger las sondas sensibles instaladas en el captador o cerca del mismo contra sobretensiones externas (debidas, por ejemplo a tormentas en los alrededores del sistema de energía solar).

8.2 Accesorios VBus®

Smart Display SD3

El RESOL Smart Display SD3 se ha diseñado para ser conectado a todos los reguladores RESOL equipados con el RESOLVBus®. Permite visualizar la temperatura del captador y del acumulador comunicada por el regulador, así como el rendimiento energético de la instalación solar. Sus diodos luminosos potentes y su vidrio antirreflector proporcionan una gran brillantez. El SD3 no requiere fuente de alimentación eléctrica adicional.

Panel indicador GA3

El GA3 es un módulo indicador que permite visualizar la temperatura de captador y de acumulador así como el rendimiento energético de la instalación solar mediante tres pantallas de 7 segmentos: dos de 4 dígitos y una de 6. Se conecta fácilmente a todos los reguladores equipados con RESOLVBus®. El vidrio frontal es antirreflector y estable a los rayos ultravioletas. El RESOLVBus® universal permite conectar ocho paneles indicadores y varios módulosVBus® simultáneamente.

Módulo de alarma AM1

El módulo AM1 se ha desarrollado para ser conectado a la interfazVBus® del regulador. Señala los fallos producidos en la instalación mediante un piloto LED rojo. El módulo AM1 incluye una salida de relé para la conexión al sistema de gestión de edificios. De este modo se puede emitir una alarma centralizada en caso de fallo. El módulo AM1 facilita la detección de los fallos para que éstos se puedan reparar rápidamente incluso cuando el regulador y el sistema de calefacción están instalados lejos o en lugares poco accesibles, garantizándole así al usuario un rendimiento estable y mayor fiabilidad .

Datalogger DL2

Este módulo adicional permite grabar mayores cantidades de datos (como las lecturas y los valores de balance del sistema solar) durante un largo periodo de tiempo. El DL2 se puede leer y configurar con un navegador de Internet estándar mediante su interfaz web integrada. Para transmitir los datos almacenados en la memoria interna del DL2 a un PC, se puede utilizar una tarjeta SD. El DL2 está adaptado para todos reguladores con RESOLVBus®. Se puede conectar directamente a un PC o a un router para acceder remotamente y así permite una monitorización confortable para controlar el rendimiento o para diagnosticar averías.

8.3 Adaptadores de interfaz

Adaptador de interfaz VBus®/USB

El nuevo adaptador VBus®/USB sirve de interfaz entre el termostato y el PC. Gracias al mini-puerto USB estándar con el que está equipado, el adaptador permite transmitir, presentar y archivar los datos del sistema de calefacción rápidamente y configurar el termostato mediante el VBus®. El adaptador se suministra con el software especial RESOL ServiceCenter en la versión completa.

Adaptador de interfaz VBus®/LAN

El adaptador de interfaz VBus®/LAN permite conectar el termostato a un PC o a un enrutador para acceder cómodamente a los datos del termostato a través de la red local del usuario, configurar el sistema de calefacción solar mediante el RESOL ServiceCenter Software y realizar balances de los datos registrados. El adaptador de interfaz VBus®/LAN está indicado para todos los termostatos equipados con el RESOLVBus®. Se suministra con el software especial RESOL ServiceCenter Software en la versión completa.

Adaptador de interfaz VBus®/PWM

El adaptador VBus®/PWM permite regular la velocidad de las bombas. Va conectado al puerto VBus® del termostato y al borne PWM de las bombas. Convierte los paquetes de datos del VBus® en una señal de 0-10 voltios y/o en una señal PWM, según se desee.

Su distribuidor:

RESOL–Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

www.resol.com

info@resol.com

Nota importante

Los textos y dibujos de este manual han sido realizados con el mayor cuidado y esmero. Como no se pueden excluir errores, le recomendamos leer las siguientes informaciones:

La base de sus proyectos deben ser exclusivamente sus propios cálculos y planificaciones teniendo en cuenta las normas y prescripciones vigentes. Los dibujos y textos publicados en este manual son solamente a título informativo. La utilización del contenido de este manual será por cuenta y riesgo del usuario. Por principio declinamos la responsabilidad por informaciones incompletas, falsas o inadecuadas, así como los daños resultantes.

Observaciones

El diseño y las especificaciones pueden ser modificados sin previo aviso.

Las ilustraciones pueden variar ligeramente de los productos.

Pie de imprenta

Este manual de instrucciones, incluidas todas sus partes, está protegido por derechos de autor. La utilización fuera del derecho de autor necesita el consentimiento de la compañía **RESOL–Elektronische Regelungen GmbH**. Esto es válido sobre todo para copias, traducciones, micro-filmaciones y el almacenamiento en sistemas electrónicos.